

Bombing or Explosion Emergencies

A bombing or an explosion can occur in any place. Bombs are used to cause fear and harm.

Plan ahead to help limit the effects of a bombing:

- Know your work, school and community disaster plans.
- Have a plan for getting out of the area and contacting family.
- Know of different places to receive medical care.

If you suspect someone is going to set off a bomb or a bomb is nearby:

- Leave the area right away.
 - Follow your work, school, community and family disaster plans for leaving the building and the area.
 - Help others who are hurt or need help leaving the area.
 - Stay away from damaged buildings to avoid falling debris.
- Call 911 after you have safely left the area if police, fire and emergency squads have not arrived.
- Go to a hospital or clinic away from the event, if you need medical care, but your injuries are not serious.
- Follow directions from state and local officials.

Seek medical care right away if you have:

- A head injury
- Broken bones
- Burns
- Bleeding that you cannot stop
- Eye injuries
- Trouble breathing
- Trouble walking or using an arm or leg
- Stomach, back or chest pain
- Vomiting or diarrhea

Alerte à la bombe ou à une explosion

Une bombe ou une explosion peut survenir n'importe où. Les bombes sont utilisées pour faire peur et faire du mal.

Soyez prévoyant afin de limiter les effets d'une bombe :

- Informez-vous sur les plans antisinistres publics, ainsi que sur ceux concernant votre lieu de travail et votre école.
- Ayez une solution pour quitter la zone et contacter votre famille.
- Informez-vous sur les différents endroits où vous pouvez recevoir des soins médicaux.

Si vous suspectez que quelqu'un va poser une bombe ou qu'une bombe est à proximité :

- Quittez la zone immédiatement.
 - Suivez le plan antisinistre de votre travail, école, famille ou administration locale afin de quitter le bâtiment et la zone.
 - Aidez les personnes blessées ou qui ont besoin d'aide lorsque vous quittez la zone.
 - Ne vous approchez pas des bâtiments endommagés afin d'éviter les chutes de matériaux.
- Appelez le 911 une fois que vous avez quitté la zone en toute sécurité si les équipes de police, de pompiers et d'urgence ne sont pas sur les lieux.
- Rendez-vous dans un hôpital ou une clinique qui est éloigné du lieu de l'événement si vous avez besoin de soins médicaux, mais que vos blessures ne sont pas graves.
- Suivez les recommandations des représentants de l'État et de l'administration locale.

Vous devez immédiatement recevoir des soins médicaux si vous avez :

- une blessure à la tête
- des os cassés
- des brûlures
- des saignements que vous ne pouvez arrêter
- des blessures aux yeux
- des difficultés à respirer
- des difficultés à marcher ou à vous servir d'un bras ou une jambe
- des douleurs à l'estomac, dans le dos ou dans la poitrine
- des vomissements ou la diarrhée

Less Serious Injuries

After a disaster, hospital and doctor offices are very busy treating life threatening injuries. Serious injuries are treated first and then minor injuries are treated. If your injuries are not serious, go to a clinic or hospital farther away from the event. This may take more travel time but you will get faster care. Less serious injuries may include:

- A cough
- A rash or burning skin
- An injury to a joint such as the ankle, wrist or shoulder
- Hearing problems
- Injuries that:
 - Become more painful
 - Have redness
 - Have swelling
 - Do not improve after 48 hours

Limited Information

After a disaster, hospital staff often cannot answer the phones and track each person they are treating. They may not be able to provide information right away about loved ones. Having a communication plan and telephone numbers for your family will help you locate family members during a disaster. An out of town contact may be the best contact person during an emergency since a local contact may also be involved in the event or local phone services may not be working. The American Red Cross can also help you locate a missing loved one during a disaster.

Blessures moins graves

Après un sinistre, les hôpitaux et les cabinets des médecins sont très sollicités pour soigner les blessures mettant en jeu le pronostic vital. Les blessures graves sont soignées en premier et on soigne ensuite les blessures mineures. Si vos blessures ne sont pas graves, rendez-vous dans une clinique ou un hôpital qui est situé loin de l'événement. Le temps de trajet sera peut-être plus long mais vous recevrez des soins plus rapidement. Les blessures moins graves peuvent comprendre :

- une toux
- une éruption cutanée ou des brûlures à la peau
- une blessure à une articulation comme la cheville, le poignet ou l'épaule
- des problèmes d'audition
- des blessures qui :
 - deviennent de plus en plus douloureuses
 - comportent une rougeur
 - sont gonflées
 - ne s'améliorent pas au bout de 48 heures

Informations limitées

Après un sinistre, il est fréquent que le personnel de l'hôpital ne puisse pas répondre au téléphone et suivre chaque personne qui est traitée. Il est possible qu'il ne puisse immédiatement vous donner des informations sur les personnes qui vous sont chères. Établir un plan de communication et avoir les numéros de téléphone de votre famille vous aidera à localiser les membres de votre famille lors d'un sinistre. Une personne se trouvant hors de la ville peut être la meilleure à contacter lors d'une alerte, étant donné qu'il est possible qu'un contact local soit également impliqué dans l'événement ou que les services téléphoniques locaux ne fonctionnent pas. La Croix Rouge américaine (American Red Cross) peut également vous aider à localiser une personne disparue lors d'un sinistre.

1/2007. Content developed through a partnership of the Central Ohio Trauma System, the Columbus Medical Association Foundation, Columbus Public Health, Franklin County Board of Health, Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.